

Tchibo

LED-Tischleuchte
LED table lamp
Lampe de table à LED
Stolní lampa s LED

Lampa stołowa LED
Stolová lampa s LED
LED-es asztali lámpa
LED masa lambasi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 151245ABIX1XVI · 2025-08

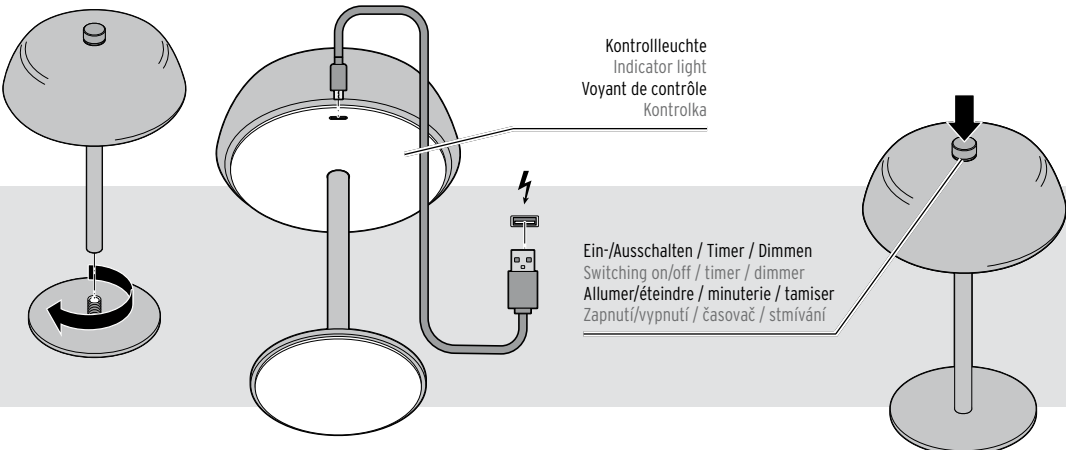
Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbelichtung geeignet. Der Artikel ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Tauchen Sie die Leuchte und das USB-C-Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Nehmen Sie die Leuchte oder das USB-C-Kabel nicht in Betrieb, wenn diese sichtbare Schäden aufweisen oder die Leuchte heruntergefallen ist.
- Wenn Sie die Leuchte aufladen, beachten Sie:
 - Laden Sie die Leuchte nur in trockenen Innenräumen.
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Der Akku ist fest im Leuchtenkopf eingebaut und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Nehmen Sie den Leuchtenkopf nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt durchführen.



de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie
hu Használati útmutató
tr Kullanım Kılavuzu



de

Ein-/Ausschalten / Timer / Dimmen

▷ **Tippen** Sie ...

... **1x kurz** auf den Touch-Schalter oben am Leuchtschirm, um die Leuchte **einzuschalten**.
Die Leuchte leuchtet mit der vor dem Ausschalten eingestellten Lichtintensität.

... **2x kurz** auf den Touch-Schalter oben am Leuchtschirm, um die **Timerfunktion** einzuschalten. Die LEDs blinken 2x, bevor sie dauerhaft leuchten.
Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet:
EIN: 4 Stunden - AUS: 20 Stunden - EIN: 4 Stunden usw.

... **3x kurz** auf den Touch-Schalter oben am Leuchtschirm, um die Leuchte **auszuschalten**.

▷ Um die Leuchte zu **dimmen, halten** Sie den Finger ca. 5 Sekunden auf den Touch-Schalter oben am Leuchtschirm **gedrückt**.
Die Lichtintensität verändert sich folgendermaßen: 100% > 50% > 25% > 100% usw.

Technische Daten

Modell:	728 377
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh Nennenergie: 8,14 Wh
Eingang:	5 V DC 1 A
Ladezeit:	ca. 5 Stunden
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	mind. 5 Stunden (100 % Lichtintensität)
Leuchtmittel:	LED 1,4 W
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C

en

Switching on/off / timer / dimmer

▷ **Tap** the touch switch at the top of the lampshade ...

... **1x briefly** to turn the lamp **on**.
The lamp will light up at the intensity last set before the lamp was switched off.

... **2x briefly** to turn the **timer function on**.
The LEDs flash 2x before lighting up continuously.
The LEDs are switched on and off as follows:
ON: 4 hours - OFF: 20 hours - ON: 4 hours and so on.

... **3x briefly** to turn the lamp **off**.

▷ To **dim** the lamp, **press and hold** the touch switch at the top of the lampshade for approx. 5 seconds.
The light intensity will change as follows: 100% > 50% > 25% > 100%, and so on.

Technical specifications

Model:	728 377
Rechargeable battery: (tested as per UN 38.3)	lithium-ion battery (Li-Ion) 3.7 V DC 2200 mAh Watt-hour rating: 8.14 Wh
Input:	5 V DC 1 A
Charging time:	approx. 5 hours
Light duration (with fully charged battery):	min. 5 hours (100 % light intensity)
Bulb:	LED 1.4 W
Ambient temperature:	+10 to +40 °C

fr

Allumer/éteindre / minuterie / tamiser

▷ **Tapez** ...

... **1x brièvement** sur l'interrupteur tactile situé sur le dessus de l'abat-jour pour **allumer** le luminaire.
L'intensité lumineuse du luminaire est celle qui était réglée avant l'extinction du luminaire.

... **2x brièvement** sur l'interrupteur tactile situé sur le dessous de l'abat-jour pour allumer la **fonction minuterie**.
Les LED clignotent 2x avant de s'allumer en permanence.
Les LED s'allument et s'éteignent à la cadence suivante:
4 heures: ALLUMÉES - 20 heures: ÉTEINTES - 4 heures: ALLUMÉES, etc.

... **3x brièvement** sur l'interrupteur tactile situé sur le dessus de l'abat-jour pour **éteindre** le luminaire.

▷ Pour **tamiser** l'éclairage, **appuyez** 5 secondes sur l'interrupteur tactile situé sur le dessus de l'abat-jour. L'intensité lumineuse se modifie comme suit: 100 % > 50 % > 25 % > 100 %, etc.

Caractéristiques techniques

Modèle:	728 377
Batterie:	batterie lithium-ion (li-ion), 3,7 V DC 2 200 mAh Énergie nominale: 8,14 Wh
Entrée:	5 V DC 1 A
Durée de charge:	env. 5 heures
Durée d'éclairage (avec batterie pleine):	5 heures min. (100 % de luminosité)
Agent lumineux:	LED 1,4 W
Température ambiante:	de +10 à +40 °C

cs

Zapnutí/vypnutí/ časovač / stmívání

▷ **Dotkněte** se ...

... **1x krátce** dotykového vypínače nahoře na stínidle lampy k **zapnutí** svítidla.
Lampa svítí s nastavenou intenzitou světla před vypnutím.

... **2x krátce** dotykového vypínače nahoře na stínidle lampy k zapnutí **funkce časovače**. Kontrolky LED dvakrát bliknou, než se trvale rozsvítí.
LED se rozsvěčují a zhasínají v následujícím rytmu:
ZAPNUTO: 4 hodiny - VYPNUTO: 20 hodin - ZAPNUTO: 4 hodiny atd.

... **3x krátce** dotykového vypínače nahoře na stínidle lampy k **vypnutí** svítidla.

▷ Chcete-li světlo **ztlmit, stiskněte a podržte** prst cca 5 sekund na dotykovém vypínači nahoře na stínidle lampy.
Intenzita světla se mění takto: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % atd.

Technické parametry

Model:	728 377
Akumulátor:	lithium-iontový akumulátor (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh Jmenovitá energie: 8,14 Wh
Vstup:	5 V DC 1 A
Doba nabíjení:	cca 5 hodin
Doba svícení (s plně nabitou baterií):	min. 5 hodin (100% jas)
Zdroj světla:	LED diod, 1,4 W
Okolní teplota:	+10 až +40 °C

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und der eingebaute Akku wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab.

Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden darf. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste. You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and must not be removed. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration dans le domaine privé et n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Cet article est exclusivement conçu pour être utilisé à l'intérieur. Cet article ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Ne plongez pas le luminaire et le câble de recharge USB-C dans l'eau ou d'autres liquides: risque d'électrocution.
- N'utilisez ni le luminaire ni le câble USB-C s'ils présentent des traces de détérioration ou si le luminaire est tombé.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger le luminaire:
 - Ne chargez le luminaire que dans des locaux intérieurs secs.
 - Utilisez uniquement des adaptateurs secteur USB adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
 - N'utilisez pas de chargeurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- La batterie est montée de façon définitive dans la tête du luminaire et ne doit pas être remplacée par vous-même. Ne démontez pas la tête du luminaire. Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé.
- Cet article contient une batterie lithium-ion. Il ne faut ni l'ouvrir, ni la jeter au feu, ni la court-circuiter.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedoplněním nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovávejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předjejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Tento výrobek je koncipován výlučně k používání ve venkovních prostorech. Tento výrobek není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Nenechávejte proto děti používat elektrická zařízení bez dozoru.
- Neponořujte lampu ani USB-C nabíjecí kabel do vody nebo jiných kapalin, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte lampu ani USB-C kabel, vykazují-li viditelná poškození nebo pokud svítidlo spadlo na zem.
- Při nabíjení lampy dbejte následujících pokynů:
 - Lampu nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorech.
 - K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá technickým parametrům lampy.
 - Nepoužívejte poškozený USB síťový adaptér a nepokoušejte se tento opravit.
- Akumulátor je v hlavě lampy pevně zabudovaný a nesmíte jej vyměňovat vy sami. Hlavu lampy nerozebírejte. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět pouze v odborných servisech.
- Výrobek obsahuje lithium-iontový akumulátor. Ten se nesmí rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat.

- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne pas mettre les batteries endommagées en contact avec de l'eau.
- N'allumez pas le luminaire dans son emballage.
- Pendant le chargement, ne couvrez pas le luminaire.
- Protégez toutes les parties de l'article des chocs, des chutes, de l'humidité, de la poussière, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyants agressifs ou abrasifs.
- Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien pour meubles ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent le matériau du dessous antidérapant de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, intercalez au besoin un support non glissant entre le meuble et l'article.

Charger la batterie

La batterie est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.

Infin de préserver la pleine capacité de votre batterie le plus longtemps possible, rechargez-la tous les 2 mois même lorsque vous ne l'utilisez pas. C'est à température ambiante normale que la batterie a la meilleure autonomie. Plus la température est basse, plus la durée de fonctionnement diminue.

- Raccordez le luminaire à un adaptateur secteur USB (non fourni) avec le câble USB-C fourni.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant. Le voyant s'allume en rouge pendant la charge.
Une fois la batterie chargée, le voyant s'allume en vert.
- Ensuite, débranchez le luminaire.

- Na akumulátorech neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/ nezahřívejte/nerozkládejte. Poškozené akumulátory nesmí přijít do styku s vodou.
- Lampu nezapínejte, pokud je ještě v obalu.
- Během nabíjení lampu nepřikrývejte.
- Chraňte všechny díly výrobku před nárazy, pády, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

• Pevně vestavěný LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

• Nedá se zcela vyloučit, že některé laky, plasty a přípravy na ošetření nábytku nenapadnou a nezměkčí protiskluzovou spodní stranu. Abyste zabránili nechtěným stopám na nábytku, položte proto popř. pod výrobek neklouzavou podložku.

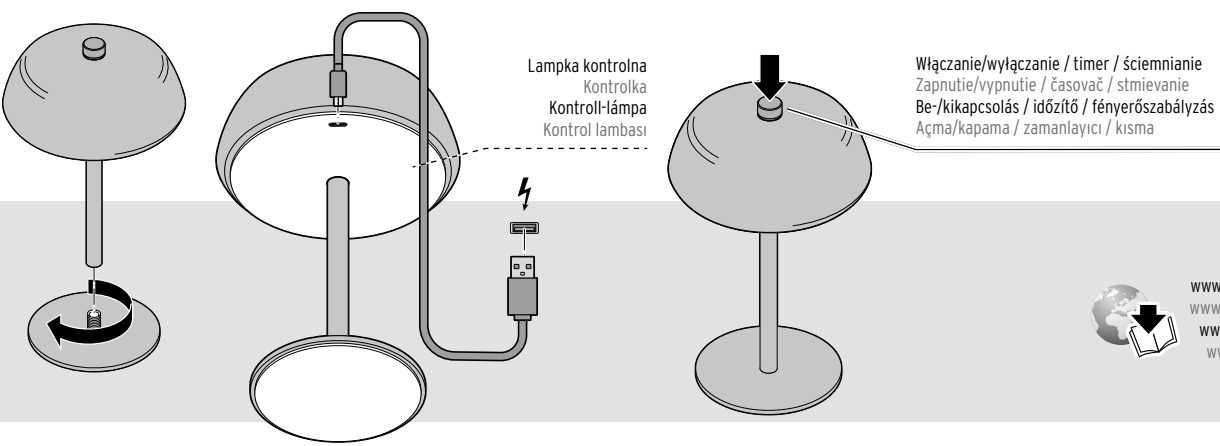
Nabíjení akumulátoru

Aby nedošlo k poškození akumulátoru, je při dodání nabitý pouze naplň. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

I abyste zachovali plnou kapacitu akumulátoru co možno nejdéle, nabíjejte akumulátor každé dva měsíce do plné kapacity, i když se nepoužívá. Kapacita akumulátoru vydrží nejdéle při normální pokojové teplotě. Čím nižší je teplota, tím více se zkracuje doba provozu.

- Lampu připojte pomocí dodaného USB-C kabelu k síťovému adaptéru s USB portem (není součástí balení) tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Zasuňte síťový adaptér do zásuvky. Při nabíjení svítí kontrolka červeně. Jakmile bude kontrolka svítit zeleně, je akumulátor plně nabitý.
- Poté odpojte svítidlo od elektrické sítě.

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
728 377



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku wewnętrznego (w pomieszczeniach). Produkt nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Lampy ani kable USB-C do ładowania nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie używać lampy ani kabla USB-C, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli lampa spada z wysokości.
- W przypadku ładowania lampy należy przestrzegać następujących zasad:
 - Lampę należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry odpowiadają danym technicznym produktu.
 - Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawić.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w głowicę lampy i nie wolno go samodzielnie wymieniać. Nie wolno rozbiierać głowicy lampy na części. Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu mogą być przeprowadzane jedynie przez zakład specjalistyczny.
- Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie wolno go rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

Bezpečnostné upozornenia

- Prečítajte si pozorné bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraniam ani alebo škodám. Ušachovajte si tento návod na neskoršiu potrebu. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod. Výrobok slúži len na dekoratívne účely v súkromných domácnostiach a nie je určený na osvetlenie priestorov. Je navrhnutý výlučne na použitie v interiéroch. Výrobok nie je vhodný na komerčné účely.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
 - Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
 - Lampu a USB-C nabíjač kábel neponárajte do vody ani iných tekutín, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
 - Lampu ani USB-C kábel nepoužívajte, ak vykazujú viditeľné poškodenie alebo ak lampa spadla.
 - Pri nabíjaní lampy rešpektujte:
 - Lampu nabíjajte len v suchých interiéroch.
 - Na nabíjanie používajte len vhodné USB sieťové adaptéry, ktoré zodpovedajú parametrom uvedeným v časti „Technické údaje“.
 - Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry ani sa ich nepokúšajte opraviť.
 - Akumulátor je v hlave lampy pevne zabudovaný a nesmie sa svojpomocne vymieňať. Hlavu lampy nerozoberajte. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte iba špecializovanej opravovni.
 - Tento výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor. Akumulátor sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

Biztonsági előírások

- Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.
- A termék csak magánháztartásokban, dekorációs célokra szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék csak beltéri használatra lett kialakítva. A termék üzleti célokra nem használható.
- Né engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
 - A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
 - Né merítse a lámpát és az USB-C töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba, mert ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
 - Né használja a lámpát vagy az USB-C kábelt, ha azon sérülések láthatók, vagy ha a lámpa leesett.
 - A lámpa töltésekor vegye figyelembe:
 - A készüléket csak száraz belső helyiségekben töltsé.
 - A töltéshez csak olyan megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
 - Né használjon hibás USB-hálózati adaptereket, és ne próbálja meg azokat megjavítani.
 - Az akumulátor be van építve a lámpafejbe és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ne szerelje szét a lámpafejet. Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A szükséges javításokat bízza szakszervizre.

- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozmontowywać. Uszkodzone akumulatory nie mogą mieć kontaktu z wodą.
- Nie włączać lampy znajdującej się w opakowaniu.
- Nie przykrywać lampy podczas jej ładowania.
- Wszystkie części produktu należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, wilgocią, kurzem/pyłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych na stałe diod LED ani nie wolno tego robić.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem antypoślizgowego spodu produktu i rozmiękczyć je. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Ładowanie akumulatora

Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

- Aby jak najdłużej utrzymać pełną wydajność akumulatora, należy go całkowicie naładować raz na dwa miesiące, nawet jeżeli nie jest on używany. Czas działania akumulatora jest najdłuższy w normalnej temperaturze pokojowej. Im niższa temperatura, tym krótszy czas działania akumulatora.
- Podłączyć lampę do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dołączonego w komplecie kabla USB-C.
- Włożyć zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego. Podczas ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Akumulator jest naładowany, gdy lampka kontrolna świeci na zielono.
- Następnie odłączyć lampę od sieci elektrycznej.

- Na akumulátoroch nevykonávajú žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehochievajte/nerozoberajte. Poškodené akumulátory sa nesmú dostať do kontaktu s vodou.
- Lampu nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Lampu počas nabíjania nezakrývajte.
- Všetky části výrobku chráňte před nárazmi, pádmi, vlhkostí, prachem, přímým slenným žiřením a extrémními teplotami.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.
- Nemožno úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo prostriedky na ošetrovanie nábytku môžu narušiť a zmäkčiť materiál protišmykovej spodnej strany. Na zabránenie vzniku neprijemných stôp na nábytku preto prípadne umiestnite pod výrobok protišmykovú podložku.

Nabíjanie akumulátora

Na eliminovanie poškodenia je akumulátor pri dodaní nabitý len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne nabíť.

- Na zachovanie čo najdlhšej plnej kapacity akumulátora ho každé 2 mesiace úplne nabíte, aj keď sa výrobok nepoužíva. Kapacita akumulátora vydrží najdlhšie pri bežnej izbovej teplote. Čím je teplota nižšia, tým je životnosť akumulátora kratšia.
- 1. Lampu pripojte dodaným USB-C káblom na sieťový adaptér s USB prípojkou (nie je súčasťou balenia).
- 2. Zapojte sieťový adaptér do zásuvky. Kontrolka svetí počas nabíjania na červeno. Akumulátor je nabitý, keď kontrolka svetí na zeleno.
- 3. Potom lampu odpojte od elektrickej siete.

- A termékben lítiumion akkumulátor található. Az akkumulátort szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Az akkumulátorokat ne változtassa meg és/vagy deformálja el/melegítse fel/szerelje szét. A sérült akkumulátorok nem hozza vízzel érintkezésbe.
- Ne kapsolja be a terméket, ha az még a csomagolásban található.
- Ne takarja le a lámpát töltés közben.
- Óvja a termék minden részét ütődéstől, leeséstől, nedvességtől, portól, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A beépített LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok műanyagok vagy bútorpólo szerek a termék csúszásgátló alját megrongálják és felpuhítják. Ezért szükség esetén helyezzen egy csúszámentes alátétet a termék alá, így elkerülhető, hogy nemkívánatos nyomok maradjanak vissza a bútorokon.

Akkumulátor töltése

- Az akkumulátort a sérülések elkerülése érdekében csak félig feltöltve szállítjuk. Az első használat előtt töltsé fel teljesen az akkumulátort.
- Az akkumulátor teljes kapacitásának minél hosszabb ideig történő megőrzése érdekében 2 havonta töltsé fel teljesen az akkumulátort, még akkor is, ha nem használja. Az akkumulátor kapacitása normál szobahőmérsékleten tart a legtovább. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál rövidebb az üzemidő.
 - 1. Csatlakoztassa a lámpát a mellékelt USB-C kábellel egy USB-csatlakozóval rendelkező hálózati adapterhez (nem tartozék).
 - 2. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatba. A töltés során a kontroll-lámpa pirosan világít. Ha az akumulátor teljesen feltöltődött, a kontroll-lámpa zölden világít.
 - 3. Végül válassza le a lámpát a hálózatról.

pl

Włączanie/wyłączanie / timer / ściemnianie

- ▷ **Dotknąć** ...
 - ... **1x krótko** przełącznik dotykowy w górnej części klosza lampy, aby **włączyć** lampę. Lampa świeci z intensywnością, która została ustawiona przed jej poprzednim wyłączeniem.
 - ... **2x krótko** przełącznik dotykowy w górnej części klosza lampy, aby włączyć funkcję **timera**. Diody LED migają 2x, a następnie świecą w sposób ciągły.
 - Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych: WŁ. na 4 godz. – WYŁ. na 20 godz. – WŁ. na 4 godz. itd.
 - ... **3x krótko** przełącznik dotykowy w górnej części klosza lampy, aby **wyłączyć** lampę.
- ▷ Aby **ściemnić** lampę, **przytrzymać** palec na przełączniku dotykowym w górnej części klosza przez ok. 5 sekund. Intensywność światła zmienia się w następujący sposób: 100% > 50% > 25% > 100% itd.

Dane techniczne

Model:	728 377
Akumulator: (przebadano wg UN 38.3):	litowo-jonowy (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh energia znamionowa: 8,14 Wh 5 V DC 1 A ok. 5 godzin
Wejście: Czas ładowania: Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulátorze):	min. 5 godzin (100% intensywności światła)
Źródło światła:	diody LED 1,4 W
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

sk

Zapnutie/vypnutie / časovač / stmívanie

- ▷ **Ťuknite** ...
 - ... **1-krát krátko** na dotkový spínač hore na tienidle na **zapnutie** lampy. Lampa sa rozsvieti s intenzitou svetla nastavenou pred vypnutím.
 - ... **2-krát krátko** na dotkový spínač hore na tienidle na **zapnutie funkcie časovača**. LED diódy 2-krát zablikajú a potom trvalo svietia. LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 4 hodiny - VYPNUTÉ: 20 hodín - ZAPNUTÉ: 4 hodiny atď.
 - ... **3-krát krátko** na dotkový spínač hore na tienidle na **vypnutie** lampy.
- ▷ Na **stímenie** jasú lampy **potlačte** prst po dobu cca 5 sekúnd na dotkový spínač v hornej časti tienidla. Intenzita svetla sa zmení nasledovne: 100 % > 50 % > 25 % > 100 % atď.

Technické údaje

Model:	728 377
Akumulátor: (testovaný podľa UN 38.3)	lítiovo-iónový akumulátor (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh menovitá energia: 8,14 Wh 5 V DC 1 A cca 5 hodín
Vstup: Doba nabíjania:	min. 5 hodín (100 % intenzita svetla)
Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	LED 1,4 W
Zdroj svetla:	od +10 do +40 °C
Teplota prostredia:	

hu

Be-/kikapcsolás / időzítő funkció / fényerőszabályzás

- ▷ **Koppintson** ...
 - ... **1-szer röviden** a lámpaernyő tetején található érintőkapcsolóra, a lámpa **bekapcsolásához**. A lámpa a kikapcsolás előtt beállított fényerővel világít.
 - ... **2-szer röviden** a lámpaernyő tetején található érintőkapcsolóra, az **időzítő funkció** bekapcsolásához. A LED-ek 2-szer felvillannak, majd folyamatosan világítanak. A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 4 órára - KI: 20 órára - BE: 4 órára stb.
 - ... **3-szor röviden** a lámpaernyő tetején található érintőkapcsolóra, a lámpa **kikapcsolásához**.
- ▷ A lámpa **fényerejének szabályzásához, tartsa lenyomva** kb. 5 másodpercig a lámpaernyő tetején található érintőkapcsolót. A fényerő a következőképpen változik: 100% > 50% > 25% > 100% stb.

Műszaki adatok

Modell:	728 377
Akkumulátor: (UN 38.3 szerint tesztelve)	Lítiumion akkumulátor (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh Névleges energia: 8,14 Wh
Bemenet: Töltési idő:	5 V DC 1 A kb. 5 óra
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkumulátorral):	min. 5 óra (100% fényerőn)
Izzó:	LED 1,4 W
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között

tr

Açma/kapama / zamanlayıcı / kısma

- ▷ **Dokun** ...
 - ... **ışığı açmak** için lamba şapkasının üstündeki dokunmatik şaltere **1x kısaca** basın.
 - Lamba kapatılmadan önceki ışık yoğunluğu ayarında yanacaktır.
 - ... **zamanlayıcı fonksiyonunu** açmak için lamba şapkasının üstündeki dokunmatik şaltere **2x kısaca** basın. LED'ler kalıcı olarak yanmadan önce 2x yanıp sönür. LED'ler aşğıdaki düzende açılır ve kapanır: AÇIK: 4 saat - KAPALI: 20 saat - AÇIK: 4 saat vs.
 - ... **ışığı kapatmak** için lamba şapkasının üstündeki dokunmatik şaltere **3x kısaca** basın.
- ▷ **İşığı kısma**k için parmağınızı 5 saniye lamba şapkasının üstündeki dokunmatik şaltere basılı **tutun**. Işık yoğunluğu şu şekilde değişir: %100 > %50 > %25 > %100 vs.

Teknik bilgiler

Model:	728 377
Şarjlı pil:	lityumiyon şarjlı pil (Li-Ion), 3,7 V DC 2200 mAh Nominal güc: 8,14 Wh
Giriş: Şarj süresi:	5 V DC 1 A yakl. 5 saat
Aydınlatma süresi (tam dolu şarjlı pil ile):	en az 5 saat (%100 ışık yoğunluğu)
Ampul:	LED 1,4 W
Ortam sıcaklığı:	+10 ila +40 °C

Usuwanie odpadów

Urządzenie, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulátor boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov pevne zabudovaný a nesmie sa vybrať. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.